



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 59 повестки дня:

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

- a) доклад Совета управляющих;
- b) Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Генерального секретаря;
- c) критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов: доклад Генерального секретаря

Доклад Второго комитета. 263

Пункт 62 повестки дня:

Университет Организации Объединенных Наций:

- a) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций;
- b) доклад Генерального секретаря

Доклад Второго комитета. 263

Пункт 63 повестки дня:

Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря

Доклад Второго комитета. 263

Пункт 66 повестки дня:

Экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря

Доклад Второго комитета. 263

Пункт 19 повестки дня:

Выборы двадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 267

Пункт 18 повестки дня:

Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию. 268

Пункт 56 повестки дня:

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (окончание):

- a) доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;
- b) доклад Совета по промышленному развитию

Доклад Второго комитета. 268

Пункт 21 повестки дня:

Выборы двенадцати членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций 268

Председатель: г-н Гастон Торн
(Люксембург).

ПУНКТ 59 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

- a) доклад Совета управляющих;
- b) Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Генерального секретаря;
- c) критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/10412)

ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Университет Организации Объединенных Наций:

- a) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций;
- b) доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/10400)

ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/10387)

ПУНКТ 66 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/10415)

1. Г-н КАРИМ (Бангладеш), Докладчик Второго комитета (говорит по-английски): Я имею честь пред-

ставить Генеральной Ассамблее доклады Второго комитета по пунктам 59, 62, 63 и 66, содержащиеся в документах Организации Объединенных Наций A/10412, A/10400, A/10387 и A/10415, соответственно.

2. По пункту 59 Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 27 документа A/10412 принять пять проектов резолюций, а в пункте 28 того же документа Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения. Проекты резолюций I, III, IV и V и проект решения были приняты Комитетом без голосования. Проект резолюции II был принят 70 голосами при 22 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

3. По пункту 62 Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 9 документа A/10400 принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

4. По пункту 63 Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 10 документа A/10387 принять два проекта резолюций, которые Комитет принял без голосования.

5. По пункту 66 Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 8 документа A/10415 принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Позиции делегаций уже были разъяснены в самом Втором комитете в отношении различных проектов резолюций и в проекте решения, рекомендованного Комитетом Ассамблее, и эти позиции отражены в соответствующих кратких отчетах Второго комитета.

7. Я предлагаю членам Ассамблеи сначала перейти к докладу по пункту 59 повестки дня. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования до голосования по каждому из пяти проектов резолюций или по всем пяти проектам резолюций, а также по проекту решения, рекомендованному Вторым комитетом. Представители будут также иметь возможность объяснить мотивы своего голосования после проведения голосования.

8. Г-н ГОНСАЛЕС АРИАС (Парагвай) (говорит по-испански): Делегация Парагвая хотела бы официально заявить о том, что мы будем голосовать за проект резолюции IV относительно доклада Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

9. Однако поскольку в проекте резолюции упоминается о необходимости согласования Программы Ор-

ганизации Объединенных Наций по окружающей среде с Хартией экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)] и поскольку в статье 3 этой Хартии особо упоминается о естественных ресурсах, общих для двух или более стран, моя делегация хотела бы официально заявить о том, что у нее есть те же возражения, которые уже неоднократно были изложены в отношении осуществления и применения этой статьи.

10. Г-н ХИЛЛЕЛЬ (Израиль) (говорит по-английски): Я хотел бы официально заявить о том, что моя делегация не участвовала в консенсусе по проекту резолюции V. В нашей позиции мы руководствуемся тем фактом, что, согласно пунктам 1b и 3 постановляющей части этого проекта резолюции, Организация освобождения Палестины уполномочена участвовать в конференции в Ванкувере.

11. Позиция моей делегации была официально зафиксирована в ходе обсуждения этого вопроса во Втором комитете. Я только хочу сказать, что приглашение группы, которая приобрела всемирную известность своими актами массового террора, участвовать в таком международном форуме, который занимается вопросами о населенных пунктах и конструктивной деятельностью по улучшению нашей жизни, отрицательно отразится на Организации Объединенных Наций, и особенно на Конференции по населенным пунктам.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Мы переходим к принятию решений по пяти проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 27 его доклада [A/10412].

13. Проект резолюции I озаглавлен "Распространение информации и мобилизация общественного мнения относительно Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается [резолюция 3434 (XXX)].

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Проект резолюции II озаглавлен "Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде". Я ставлю его на голосование.

Проект резолюции принимается 100 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против [резолюция 3435 (XXX)].

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Проект резолюции III озаглавлен "Конвенции и протоколы в области окружающей среды". Вторым комитетом принят этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что и Генераль-

ная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается [резолюция 3434 (XXX)].

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции IV озаглавлен "Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что и Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается [резолюция 3437 (XXX)].

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции V озаглавлен "Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам". Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/10449. Проект резолюции V был принят без голосования во Втором комитете. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается [резолюция 3438 (XXX)].

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я предлагаю членам Ассамблеи перейти к проекту решения, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 28 его доклада. Второй комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали разъяснить мотивы своего голосования после голосования.

20. Г-н МЕЙЕРСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Что касается проекта резолюции V, то моя делегация официально изложила свое мнение во Втором комитете, и я не стану подробно повторять его здесь. Я только хочу напомнить и подтвердить его.

21. Г-н РОССИ (Италия) (*говорит по-английски*): Итальянская делегация от имени девяти государств-членов Европейского экономического сообщества намерена сделать следующее замечание относительно пункта 3 постановляющей части проекта резолюции V, только что принятого Ассамблеей.

22. Напоминая о предыдущем выступлении, которое мы сделали во Втором комитете, я хотел бы напомнить еще раз, что аудио-визуальные материалы, предоставляемые Организацией Объединенных Наций,

должны использоваться государствами в жестких технических рамках, то есть они могут демонстрировать фильмы или слайды по данной теме, касающейся населенных пунктов, в рамках Хабитата исключительно в интересах деятельности Конференции и международного сообщества.

23. Г-н ВАЛЛЕ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Что касается проекта резолюции IV, то моя делегация хочет официально заявить, что она подтверждает свое мнение — которое она неоднократно высказывала ранее — относительно резолюции 3129 (XXVIII), статьи 3 Хартии экономических прав и обязанностей государств и решения 44 (III) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде [ЮНЕП] [см. A/10025, приложение I].

24. Г-н ОЛИВЕРИ ЛОПЕС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Учитывая огромное значение, которое моя делегация придает проблеме окружающей среды и работе ЮНЕП, и принимая во внимание некоторые объяснения мотивов голосования, проведенного сегодня утром, моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить еще раз на данном пленарном заседании свою полную поддержку решениям, только что принятым Генеральной Ассамблеей, и объяснить основы нашей позиции в каждом конкретном случае.

25. Мы считаем, что проект резолюции II направлен только на ликвидацию остатков последнего мирового конфликта. По прошествии времени стало очевидным, что мы не можем многого ожидать от двусторонних действий. Это стимулирует нас еще более усилить наши действия в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Ресурсы ЮНЕП действительно хорошо используются в интересах достижения этой великой гуманитарной цели.

26. Аргентина, которая является членом Подготовительного комитета Ванкуверской конференции, с энтузиазмом поддерживает усилия международного сообщества, направленные на поиски соответствующих решений проблемы населенных пунктов. Мы убеждены в том, что окружающая среда, созданная человеком, является столь же важной для благополучия человечества, как и естественная окружающая среда. Следовательно, мы поддерживаем предложение, содержащееся в проекте резолюции V, — предложение, первоначально представленное страной пребывания Конференции, — а также призыв к мобилизации общественного мнения, содержащийся в проекте резолюции I.

27. Моя страна, которая представит три экспозиции для Конференции по Хабитату, надеется, что с помощью аудио-визуальных материалов будет широко представлен национальный опыт как развитого мира, так и стран "третьего мира". Следовательно, мы полностью поддерживаем предоставление финансовой помощи для обеспечения участия национально-освободительных движений в приближающемся событии.

просьба о которой содержится в постановляющей части пункта 3 проекта резолюции V.

28. Аргентина играет активную роль в Совете управляющих ЮНЕП. Поэтому мы хотели бы выразить наше удовлетворение по поводу консенсуса, достигнутого по решениям, принятым на третьей сессии данного Совета. Об этом упоминается в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции IV.

29. Чтобы правильно оценить важность всех этих проектов резолюции, мы должны принять во внимание то первостепенное значение, которое правительство Аргентины придает решению 44 (III) Совета управляющих ЮНЕП относительно сотрудничества в области окружающей среды, связанного с природными ресурсами, принадлежащими двум или более государствам. Мы считаем, что Совет управляющих предпринял весьма позитивный шаг, согласившись созвать межправительственную группу экспертов для разработки проекта кодекса поведения, которым будут руководствоваться государства в вопросах сохранения и гармоничного использования вышеупомянутых ресурсов. Это заложит прочную основу, на которой может быть достигнут прогресс в области создания системы информации и проведения предшествующих консультаций по данному вопросу, что является основной целью сотрудничества, к которому Генеральная Ассамблея призвала на своей двадцать восьмой сессии и что впоследствии было подтверждено в статье 3 Хартии экономических прав и обязанностей государств.

30. Утверждалось, что, до того как станет возможным прогресс в этом направлении, должно быть найдено определение "разделяемых природных ресурсов". Мы не считаем, что это целесообразно в теории или на практике. Еще в древности сами основатели Римского права указывали на опасность попытки разработки определений, поскольку они могут оказать сдерживающее воздействие на развитие концепции в будущем. Организация Объединенных Наций знает, сколько времени и сил можно затратить на это. Программа показала, что мы были правы и был избран правильный путь. Отличный доклад, составленный Директором-исполнителем, который был отмечен в рассматриваемой сейчас резолюции, содержит информацию, имеющую самое непосредственное отношение к данному вопросу. Исследование, проведенное группой экспертов, на которое я уже ссылся, и взносы, которые уже сделаны и будут делаться специализированными учреждениями и учреждениями системы ООН, завершат все остальное. В этой связи я хотел бы с интересом отметить исследование, предпринятое Учебным и научно-исследовательским институтом ООН, о котором говорится в его докладе [A/10014].

31. Таким образом, мы можем серьезно подойти к определению конкретной процедуры сотрудничества между государствами, обладающими одинаковыми природными экосистемами. Аргентина не придерживается вольтеровского принципа о том, что одна страна выигрывает только в случае проигрыша другой.

Аргентина твердо уверена, что сотрудничество позволяет выиграть всем и никому не наносит вреда. По крайней мере, в этом состоит цель наших действий.

32. В том же самом плане мы хотели бы сказать, что, поскольку решение 44 (III) касается тех же самых превентивных принципов, которые лежат в основе проекта резолюции III, только что принятого Ассамблеей, мы безоговорочно поддерживаем цели и стратегию ЮНЕП в области национального и международного права, охватывающего вопросы, связанные с окружающей средой, о чем говорится в этом проекте резолюции.

33. И наконец, делегация Аргентины, которая уделяет должное внимание выработке критериев многостороннего финансирования жилищного строительства и населенных пунктов, в частности в развивающихся странах, жалеет, что этому вопросу не было уделено достаточного внимания на нынешней сессии, и мы полностью поддерживаем принятые в этой связи решения.

34. Г-н ВАЛЬДЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы повторить свою оговорку, уже изложенную во Втором комитете, в отношении пункта 2 постановляющей части проекта резолюции IV.

35. Г-н ГОНСАЛЕС ДЕ КОССИО (Мексика) (*говорит по-испански*): Моя делегация хочет присоединиться к заявлению, только что сделанному представителем Аргентины в отношении различных частей решения 44 (III), принятого Советом управляющих ЮНЕП в отношении разделяемых природных ресурсов. Это решение содержится в пункте 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции IV.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предлагаю членам Ассамблеи перейти к записке Генерального секретаря [A/10376], касающейся избрания Директора-исполнителя ЮНЕП.

37. В этой записке Генеральный секретарь информирует Ассамблею о том, что в связи с уходом в отставку 31 декабря 1975 года г-на Мориса Стронга он решил выдвинуть кандидатуру Мостафы Камала Толбы, являющегося в настоящее время заместителем Директора-исполнителя ЮНЕП, на пост Директора-исполнителя Программы на оставшуюся часть срока полномочий г-на Стронга, а именно с 1 января по 31 декабря 1976 года.

38. Если не поступит просьба о проведении тайного голосования, то я бы предложил Ассамблее избрать г-на Толбу на пост Директора-исполнителя путем аккламации.

Предложение принимается.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с принятым Генеральной Ассамблеей

решением я объявляю, что г-н Мостафа Камал Толба избран Директором-исполнителем ЮНЕП сроком на один год начиная с 1 января 1976 года.

40. Я поздравляю г-на Толбу в связи с тем доверием, которое оказала ему Ассамблея, и желаю ему всяческих успехов в этой очень полезной работе.

41. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы от имени Ассамблеи поблагодарить г-на Мориса Стронга за компетентность и преданность, которые он проявил, выполняя функции Директора-исполнителя ЮНЕП. Организация Объединенных Наций не забудет неустанных усилий, которые он предпринимал от имени Программы "Только одна Земля", для того чтобы защитить и улучшить окружающую среду нашей планеты. Мы желаем ему новых успехов в его будущей работе.

42. Сейчас мы рассмотрим доклад Второго комитета по пункту 62 повестки дня. Я предлагаю Ассамблее принять решение по проекту резолюции, рекомендованному в пункте 9 доклада [A/10400]. Во Втором комитете этот проект резолюции был принят без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается [резолюция 3439 (XXX)].

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы рассмотрим сейчас доклад Второго комитета по пункту 63 повестки дня и примем решение по двум проектам резолюций, рекомендованным в пункте 10 доклада [A/10387].

44. Проект резолюции I озаглавлен "Оказание помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается [резолюция 3440 (XXX)].

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции II озаглавлен "Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается [резолюция 3441 (XXX)].

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Второго комитета по пункту 66 повестки дня. Проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 доклада [A/10415], был принят без голосования. Могу ли я

считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается [резолюция 3442 (XXX)].

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы двадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея должна сейчас приступить к избранию 20 членов Совета управляющих ЮНЕП, которые заменят тех, чей срок полномочий заканчивается 31 декабря 1975 года.

48. Срок полномочий заканчивается у следующих 20 стран – членов Совета: Австралии, Бурунди, Германской Демократической Республики, Иордании, Ирака, Мадагаскара, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Польши, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Центральноафриканской Республики, Чили, Шри Ланки. Эти члены Совета могут быть вновь избраны сейчас.

49. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что начиная с 1 января 1976 года следующие государства по-прежнему будут входить в состав Совета управляющих: Аргентина, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гана, Гватемала, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иран, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Малайзия, Марокко, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Швеция, Швейцария, Югославия, Ямайка и Япония.

50. В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатур не проводится. Однако мне сообщили, что с согласия всех групп было предложено не прибегать, в целях экономии времени, к этой процедуре на нынешних выборах и не проводить тайного голосования, если число кандидатур, предложенных той или иной региональной группой, соответствует числу мест для этой группы. В таком случае эти кандидатуры просто будут объявлены избранными. Поскольку я не слышу возражений, могу ли я считать, что Ассамблея согласна проводить выборы на этой основе?

Предложение принимается.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хочу сообщить, что председатели региональных групп представили мне следующие кандидатуры. Шесть – от

Группы африканских государств: Либерия, Руанда, Сомали, Того, Уганда и Центральноафриканская Республика. Четыре — от Группы азиатских государств: Ирак, Кипр, Кувейт и Таиланд. Две — от Группы восточноевропейских государств: Венгрия и Польша. Четыре — от Группы латиноамериканских государств: Гренада, Мексика, Перу и Уругвай. Четыре — от Группы западноевропейских и других государств: Бельгия, Греция, Новая Зеландия и Соединенное Королевство.

52. Поскольку число кандидатов, выдвинутых каждой группой стран, соответствует числу мест для этой группы, я объявляю, что эти кандидаты избраны членами Совета управляющих ЮНЕП.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию

ПУНКТ 56 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (окончание)*

- a) доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;
- b) доклад Совета по промышленному развитию

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/10455)

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас мы переходим к выборам 15 членов Совета по промышленному развитию, которые должны заменить тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1975 года. В этой связи я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на записку Генерального секретаря [A/10455] относительно пересмотра списка государств, которые могут быть избраны в Совет по промышленному развитию. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, содержащийся в пункте 2 документа A/10455?

Проект резолюции принимается [резолюция 3401 V (XXX)]¹.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Истекает срок полномочий следующих 15 государств-членов: Венесуэлы, Греции, Ирака, Испании, Китая, Либерии, Мексики, Нигерии, Румынии, Руанды, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Федеративной Республики Германии, Финляндии и Шри-Ланки. Эти члены подлежат немедленному переизбранию.

55. Я хотел бы напомнить, что после 1 января 1976 года следующие государства-члены по-прежнему остаются в составе Совета по промышленному развитию: Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой

Кости, Бразилия, Габон, Замбия, Индия, Индонезия, Италия, Куба, Кувейт, Мадагаскар, Малайзия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Филиппины, Франция, Чехословакия, Швеция, Швейцария, Ямайка и Япония. Поэтому эти государства не подлежат переизбранию.

56. Согласно правилу 92 правил процедуры, выборы должны проводиться тайным голосованием, и выдвижение кандидатур не проводится. Однако было внесено предложение о том, чтобы при проведении настоящих выборов отказаться от этого требования в целях экономии времени Генеральной Ассамблеи и не прибегать к тайному голосованию, если число выдвинутых региональными группами кандидатов соответствует числу мест для этих групп. В этом случае кандидаты будут автоматически считаться избранными. Поскольку я не слышу возражений, могу ли я считать, что Ассамблея согласна приступить к выборам на этой основе?

Предложение принимается.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы объявить, что председатели региональных групп информировали меня о следующих кандидатурах: по списку А следующие шесть стран — Верхняя Вольта, Иран, Ирак, Китай, Нигерия и Объединенная Республика Камерун; по списку В следующие пять стран — Греция, Дания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии; по списку С следующие три страны — Венесуэла, Гренада и Мексика и по списку D одна страна — Румыния.

58. Поскольку число кандидатов, одобренных каждой группой, соответствует числу мест, которые должны быть заняты этой группой, я объявляю, что эти кандидаты избраны членами Совета по промышленному развитию на три года начиная с 1 января 1976 года.

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы двенадцати членов Совета управляющих
Специального фонда Организации Объединенных
Наций

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас мы переходим к выборам 12 членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций, которые должны заменить тех, у которых срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.

60. Срок полномочий истекает у следующих 12 государств-членов: Венесуэлы, Верхней Вольты, Гайаны, Коста-Рики, Непала, Норвегии, Пакистана, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции и Японии. Эти члены подлежат немедленному переизбранию.

* Перенесено с 2420-го заседания.

61. Я хотел бы напомнить, что следующие государства остаются в составе Совета управляющих после 1 января 1976 года: Австралия, Алжир, Аргентина, Бразилия, Заир, Индия, Иран, Кувейт, Мадагаскар, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Филиппины, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Швеция и Югославия.

62. Согласно правилу 92 правил процедуры, все выборы проводятся тайным голосованием и без выдвижения кандидатур. Однако было внесено предложение о том, чтобы при проведении настоящих выборов отказаться от этого требования в целях экономии времени Генеральной Ассамблеи и не прибегать к тайному голосованию в тех случаях, когда число выдвинутых региональными группами кандидатов соответствует числу мест для этих групп. В этих случаях кандидаты будут считаться избранными. Поскольку я не слышу возражений, могу ли я считать, так же как и в предыдущих случаях, что Ассамблея согласна приступить к выборам на этой основе?

Предложение принимается.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы довести до сведения Ассамблеи, что председатели региональных групп информировали меня о следующих кандидатурах: три — от Группы африканских государств: Верхняя Вольта, Сомали, Судан; две — от Группы азиатских государств: Непал и Пакистан; одна — от Группы восточноевропейских государств: Союз Советских Социалистических Республик и три — от Группы латиноамериканских государств: Венесуэла, Гайана и Коста-Рика.

64. Поскольку число кандидатов, одобренных этими группами, соответствует числу мест, которые должны быть заполнены, я объявляю о том, что эти кандидаты избраны членами Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций.

65. Что касается Группы западноевропейских и других государств, то здесь имеются две кандидатуры на три вакантных места: Норвегия и Франция. Я объявляю, что эти две страны избраны при том понимании, что третья кандидатура от этой Группы будет сообщена позже.

66. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, советская делегация не возражала против вашего предложения о том, чтобы не проводить тайного голосования в Совет управляющих Программы по окружающей среде, в Совет ЮНИДО и в Совет управляющих Специального фонда. Однако, по нашему мнению, это не должно создавать твердо установленного прецедента на будущее.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея принимает к сведению ваше заявление. Я пытался избежать создания прецедента путем консультации с Ассамблеей в каждом отдельном случае, запрашивая ее согласие на эту процедуру по каждому пункту повестки дня; таким образом, мы избежали риска, о котором вы только что сказали.

Заседание закрывается в 11 час. 50 мин.

ПРИМЕЧАНИЕ

¹ Резолюция 3410 А (XXX) была принята на 2420-м заседании 28 ноября 1975 года.